

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«Забайкальский государственный университет»  
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет  
Кафедра Китайского языка

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический  
факультет

Евгений Викторович  
Дроботушенко

« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_  
г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)**

Б1.В.ДВ.04.02 Аналитическое чтение  
на 72 часа(ов), 2 зачетных(ые) единиц(ы)  
для направления подготовки (специальности) 45.03.02 - Лингвистика

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом  
Министерства образования и науки Российской Федерации от  
« \_\_\_\_ » \_\_\_\_\_ 20 \_\_\_\_ г. № \_\_\_\_

Профиль – Перевод и переводоведение (для набора 2024)  
Форма обучения: Очная

## 1. Организационно-методический раздел

### 1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

научить читать текст на китайском языке и делать анализ его содержания.

Задачи изучения дисциплины:

в зависимости от типа анализа текста, научить выделять в тексте значимую информацию и использовать её в образовательных, профессиональных целях.

### 1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина занимает значимое место в структуре ОП, так как её содержание способствует развитию навыка извлечения разного уровня информации из текста.

### 1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 2 зачетных(ые) единиц(ы), 72 часов.

Виды занятий	Семестр 5	Всего часов
Общая трудоемкость		72
Аудиторные занятия, в т.ч.	34	34
Лекционные (ЛК)	0	0
Практические (семинарские) (ПЗ, СЗ)	0	0
Лабораторные (ЛР)	34	34
Самостоятельная работа студентов (СРС)	38	38
Форма промежуточной аттестации в семестре	Зачет	0
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

## 2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной	Планируемые результаты
---	------------------------

программы		обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-1	ОПК-1.1. Адекватно анализирует основные явления и процессы, отражающие функционирование языко-вого строя изучаемого иностранного языка в син-хронии и диахронии.	<p>Знать: методику анализа текста в зависимости от вида анализа;</p> <p>Уметь: делать анализ текста в зависимости от его вида;</p> <p>Владеть: способами извлечения информации из текста, в зависимости от вида анализа.</p>
ОПК-1	ОПК-1.2. Адекватно интерпретирует основные проявления взаимосвязи языковых уровней и взаимоотношения подсистем языка.	<p>Знать: уровни языковой системы и особенности их взаимосвязи в китайском языке;</p> <p>Уметь: объяснить соотношение единиц разных уровней языковой системы китайского языка;</p> <p>Владеть: навыком анализа языковых уровней китайского языка.</p>
ОПК-1	ОПК-1.3. Адекватно применяет понятийный аппарат изучаемой дисциплины; соблюдает основные особенности научного стиля в устной и письменной речи.	<p>Знать: понятийный аппарат аналитического чтения ;</p> <p>Уметь: соблюдать особенности научного стиля в устной и письменной речи;</p> <p>Владеть: навыком предварительного анализа текста.</p>
ПК-3	ПК-3.1. Владеет системными знаниями в области лингви-стики, сопоставительного изучения языков и культур и межкультурной коммуника-ции и умеет применять их различных ситуациях про-фессионального официа-льного / неофициального общ-ения, как в устной, так и в письменной форме.	<p>Знать: особенности аналитики китайского текста в соответствии с его функциональным стилем и жанровой характеристикой;</p> <p>Уметь: по результатам анализа писать аналитические справки, аналитическую статистику, аналитические статьи, практико-аналитические работы;</p> <p>Владеть: аналитическим чтением для использования его в</p>

### 3. Содержание дисциплины

#### 3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

##### 3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	Понятие контент-анализ.	Темы: Виды контент-анализа; техника контент-анализа; функция и сфера применения контент-анализа.	17	0	0	8	9
	1.2	Понятие филологический анализ текста.	Темы: виды филологического анализа: лингвистический, стилистический, литературоведческий анализ текста.	17	0	0	8	9
	1.3	Понятие научно-исследовательский анализ текста.	Темы: методика и цель научно-исследовательского анализа текста.	19	0	0	9	10
	1.4	Понятие публицистическая аналитика текста.	Темы: чтение и анализ публицистики, сфера применения публицистической аналитики текста.	19	0	0	9	10
Итого				72	0	0	34	38

#### 3.2. Содержание разделов дисциплины

##### 3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
--------	---------------	------	------------	------------------------

--	--	--	--	--

### 3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

### 3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Структурное членение текста. Выделение значимых аспектов содержания текста. Последовательное изложение структурных частей текста. Выводы по каждой части текста и в целом по содержанию текста.	Определение главной идеи текста, его функциональной принадлежности. Выделение особенностей текста и их описание. Анализ отношения автора к содержанию текста. Соотношение формы и содержания текста.	8
	1.2	Темы: виды филологического анализа: лингвистический, стилистический, литературоведческий анализ текста.	Содержание и структура лингвистического анализа текста. Выделение лексико-семантических особенностей текста при лингвистическом анализе. Жанровое своеобразие художественных текстов. Отличительные признаки литературоведческого анализа текста	8
	1.3	Методика и цель научно-исследовательского анализа текста.	Анализ текстов научного, научно-популярного и научно-технического характера.	9
	1.4	Анализ	Понятие "публицистический текст",	9

	публицистики, сфера применения публицистической аналитики текста.	особенности публицистического текста.	
--	---	---------------------------------------	--

### 3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Структурное членение текста. Выделение значимых аспектов содержания текста. Последовательное изложение структурных частей текста. Выводы по каждой части текста и в целом по содержанию	Чтение и перевод текста на китайском языке, выделение содержательных частей текста, выводы по каждой части.	9
	1.2	Понятие и отличительные признаки лингвистического, стилистического и литературоведческого анализа текста. Особенности аналитики публицистического и научного текста.	Филологический анализ текста китайского художественного произведения. Анализ китайского публицистического текста. Анализ китайского научного текста.	9
	1.3	Анализ текстов научного, научно-популярного и научно-технического характера. Выделение их особенностей, специфики функционального стиля, характеристика их функций.	Чтение, перевод текстов научного, научно-популярного и научно-технического стиля, анализ этих текстов в соответствии с их функциональным стилем.	10
	1.4	Понятие "публицистический текст", особенности публицистического текста.	Чтение, перевод и анализ публицистического текста на китайском языке.	10

#### **4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине**

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

##### [Фонд оценочных средств](#)

#### **5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины**

##### **5.1. Основная литература**

###### **5.1.1. Печатные издания**

1. Аналитическое чтение на китайском языке : учеб. пособие / Бедарева Татьяна Леонидовна. - изд. 2-е, доп. и перераб. - Чита : ЧитГТУ,
2. Практическая фразеология современного китайского языка: учебник / Войцехович Ирина Владимировна. - Москва : Восток - Запад : АСТ, 2007. - 509 с. - ISBN 978-5-17-045764-9. - ISBN 978-5-478-00661-7 : 482-00.
3. Китайский язык. Новый объект : В 9 т. : Т. 4 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Издво учеб. лит., 2004. - 212 с. - ISBN 7504128945 : 341-44.

###### **5.1.2. Издания из ЭБС**

1. Много добра, мало зла. Китайская проза конца XX - начала XXI века [Электронный ресурс] / Родионов А.А., Власова Н.Н., Егоров И.А. - СПб.: КАРО, 2013. –
2. Красные туфельки. Сборник произведений молодых китайских писателей [Электронный ресурс] / Родионов А.А. - СПб.: КАРО, 2014. -

##### **5.2. Дополнительная литература**

###### **5.2.1. Печатные издания**

1. Фразеология современного китайского языка. Синтаксис и стилистика / П. П. Ветров. - Москва : Вост. кн., 2007. - 368 с. - ISBN 978-5-7873-0395-7 : 364- 34. Хрестоматия по литературе Китая : хрестоматия / Кравцова Марина Евгеньевна. - Санкт-Петербург : Азбука-классика, 2004. - 768 с. - ISBN 5-352-00653-0 : 257-07.
2. Краткий словарь недоговорок-иносказаний современного китайского языка / М. Г. Прядохин, Л. И. Прядохина. - 2-е изд. - Москва : Восток - Запад : АСТ, 2007. - 218 с. - ISBN 5170411030. - ISBN 5478004731 : 110-00.
3. Современный китайско-русский словарь / А. Ф. Кондрашевский, М. В. Румянцева, М. Г. Фролова; под ред. А.Ф. Кондрашевского. - Москва: АСТ;Восток-Запад, 2005. - 714с. - ISBN 5-17-032855-9(АСТ). - ISBN 5-478-00170-8(Восток-Зап) : 394-00.
4. Китайский язык. Новый объект : В 9 т. : Т. 3 / под ред. Чжан Шаогуан. - Пекин : Изд- во учеб. лит., 2004. - 274 с. - ISBN 7504128937 : 341-44.

###### **5.2.2. Издания из ЭБС**

1. Филологический анализ текста : Допущено Министерством образования и науки Российской Федерации в качестве учебного пособия для студентов высших учебных заведений, обучающихся по специальности 032900 - Русский язык и литература / Н. С. Болотнова; Болотнова Н.С. - Moscow : Флинта, 2016. - . - Филологический анализ текста [Электронный ресурс] : учеб. пособие / Н.С. Болотнова. - 5-е изд. - М. : ФЛИНТА, 2016. - ISBN 978-5-9765-0053-2.

### 5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
Научная электронная библиотека Elibrary	<a href="https://elibrary.ru/defaultx.asp">https://elibrary.ru/defaultx.asp</a>
Консультант студента (электронная библиотека высшего учебного заведения)	<a href="https://www.studentlibrary.ru/">https://www.studentlibrary.ru/</a>
Издательство Юрайт	<a href="https://urait.ru/">https://urait.ru/</a>
Электронная библиотека диссертаций РГБ	<a href="https://diss.rsl/">https://diss.rsl./</a>
Лань	<a href="https://e.lanbook.com">https://e.lanbook.com</a>

### 6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, АBBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МераПро".

Программное обеспечение специального назначения:

### 7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения лабораторных занятий	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	
Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

### 8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

При определении уровня достижений обучающихся на зачёте учитывается:



- знание программного материала и структуры дисциплины;
- знания, необходимые для решения типовых задач, умение выполнять предусмотренные программой задания;
- владение методологией дисциплины, умение применять теоретические знания при решении задач, обосновывать свои действия.

Разработчик/группа разработчиков:  
Ольга Михайловна Кочеткова

**Типовая программа утверждена**

Согласована с выпускающей кафедрой  
Заведующий кафедрой

\_\_\_\_\_ «\_\_\_» \_\_\_\_\_ 20\_\_\_ г.